

From the collection of
David H. Stringer

Le Paradis du Pêcheur

SEPT-ILES

MINGAN

Votre Service Aérien

Air Gaspé
INC.

Your Air Services

ST-PIERRE et MIQUELON

Un coin de terre français dans le Nouveau Monde.

AIR GASPÉ Inc.

C.P. 69 - Hâvre de Gaspé, Qué.

NOTES

- Votre agence de voyage -
Your travel agency -

Gaspé	393-w
Ste-Anne-des-Monts	444
Sept-Iles	942-4395
St-Pierre Miquelon	131
Iles-de-la-Madeleine	6-2435

Le prix du billet retour est le double du billet simple.
The price of the return fare is twice the one-way fare.

Tarif Excursion:

Excursion Rate:

Tarif Excursion:

Excursion Rate:

Le Paradis du Pêcheur

MINGAN

SEPT-ILES

Service
Aérien

Air Gaspé
INC.

*Your
Air
Services*

**ST-PIERRE et
MIQUELON**

Un coin
de terre français
dans le
Nouveau
Monde.

AIR GASPÉ Inc.

C.P. 69 - Hâvre de Gaspé, Qué.

VOYAGES TOURISTIQUES:**ST-PIERRE MIQUELON****"La France en Amérique"**

Passez 3 jours en France sans traverser l'atlantique. Bal musette, Apéritif dansant, Petits Bistros, magasinage de France - Importations DeLuxes - Plages magnifiques - Sites pittoresques. - L'affabilité des gens est unique - Un séjour inoubliable.

PLEASURE TRIPS:**ST-PIERRE MIQUELON****"France in America"**

Spend 3 days in France without crossing the Atlantic. French Balls, Dancing Aperitif, Little Bistros, French Shopping - DeLux Importations - Magnificent Beaches Pictures Sites. - The affability of the people is unique - An unforgettable journey.

VOYAGES DE CHASSE ET PÊCHE:**MINGAN****"Le Royaume du pêcheur"**

Venez prendre de la truite, ouananiche, brochet et autres poissons à la fameuse Réserve de Mingan. Accomodations et prise assurée par le Club de Chasse et Pêche St-Laurent Inc. Pêche au saumon sur demande spéciale.

FISHING AND HUNTING TRIPS:**MINGAN****"The Kindgom of the fisherman"**

Come and fish trout, ouananiche, pike and others at the famous Mingan Reserve. Accomodations and take assured by the St. Lawrence Hunting and Fishing Club Inc. Salmon fishing on request.

VOYAGES D'AFFAIRE:

Réglez vos affaires rapidement! Epargnez votre temps et votre argent! voyagez avec AGI sur ses envolées régulières.

BUSINESS TRIPS:

Have your business done quickly: save money and time -: fly AGI on regular scheduled flights.

EXPLOITATIONS MINIÈRES & FORESTIÈRES:

Surveillez vos travaux du haut des airs! C'est rapide -- c'est économique! Les perspectives sont meilleures. Rendez-vous en lieux difficiles d'accès.

MINES & FOREST EXPLOITATIONS:

Check your work from the top! It is fast and economical with full view of your operations at a glance. Reach inaccessible places quickly.

SPÉCIALITÉS:

Photographies aériennes -- Ensemencement de poissons
Vol récréatif -- Surveillance aérienne
Ambulance aérienne

SPECIALITIES:

Aerial Photography -- Fish Cultivation
Recreational Flight -- Aerial Survey
Air Ambulance

**HORAIRE COMPLET --- COMPLETE SCHEDULE**

En vigueur le 5 novembre 1963 -- Effective November 5th, 1963



EXC. DIM. EXC. SUN.	Mar.-Ven. Tues.-Fri.	EXC. DIM. EXC. SUN.	Service quotidien entre Ste-Anne-des-Monts et Sept-Iles. Daily Service between Ste-Anne-des-Monts and Seven Islands. Les heures indiquées sont à l'heure des Maritimes. Times shown are Atlantic Standard.	EXC. DIM. EXC. SUN.	Mar.-Ven. Tues.-Fri.	EXC. DIM. EXC. SUN.
101	201	102		103	202	104
DE HAUT EN BAS -- READ DOWN			Service Apache - Lockheed et/ou DC-3 Apache - Lockheed and/or DC-3 Service POINTS - POINTS	DE BAS EN HAUT -- READ UP		
A. M.	A. M.	P. M.		P. M.	A. M.	P. M.
11:30		S O I R 20:00	DEP. Ste-Anne-des-Monts ARR.	18:15		S O I R 22:40
12:10		20:40 N I G H T	ARR. Sept-Iles(Seven Islands) DEP.	17:30		22:00 N I G H T
10:00			DEP. Gaspé			
10:40		L'une ou l'autre de ces deux envolées effectuées seulement.	ARR. Port-Menier			
11:00			DEP. Port-Menier			
11:50			ARR. Sept-Iles(Seven Islands)			
12:30			DEP. Sept-Iles(Seven Islands)			
13:20		Confirmation requise, 24 hrs au préalable	ARR. Port-Menier			
13:30			DEP. Port-Menier			
13:50			ARR. Havre St-Pierre			
14:00		Only one of these two flights carried out.	DEP. Havre St-Pierre			
14:25			ARR. Port-Menier			
14:30 Connection			DEP. Port-Menier			
15:05		24 hrs prior confirmation required.	ARR. Gaspé			
15:30			DEP. Gaspé			
16:40			ARR. Iles-de-la-Madeleine			
17:00			DEP. Iles-de-la-Madeleine			
18:15			ARR. Gaspé			
15:20			ARR. Sept-Iles(Seven Islands)			

A partir du 5 novembre, voyages organisés à St-Pierre-Miquelon -- Demandez les dates de ces voyages.

From November 5th, organized trips to St-Pierre-Miquelon only -- Enquire on dates of these trips.

INFORMATION GÉNÉRALE

Les services de classe 2 et 3 sont effectués sur autorité de licences Classe 2 & 3. Les jours et heures sont tentatives et le transporteur se réserve le droit de changer ou annuler toute réservation, sans préavis, pour raisons de météorologie, de trafic offert ou toute autre raison.

Toute réservation ne devient valide que sur l'achat d'un billet. Le transporteur se réserve le droit de annuler toute réservation si le passager omet de se présenter au bureau du transporteur, à l'aéroport, au moins 30 minutes avant le départ de l'envolée prévue.

Chaque billet acheté est valide pour une période d'un an, sauf pour les billets St-Pierre-Miquelon, et donne droit à 30 lbs de bagage gratuit. Tout excédant de 30 lbs sera chargé à un tarif de 1/2 de 1% du montant du plein billet par livre.

Les billets à destination ou à provenance de St-Pierre-Miquelon seront valides pour une période de 3 jours à compter de la date où commence le transport au point d'origine désigné sur le billet original.

Un seul enfant de moins de 2 ans, accompagné d'un adulte et n'occupant pas un siège sera transporté gratuitement. Le billet pour les enfants de plus de 2 ans mais de moins de 12 ans sera de la moitié d'un plein billet.

GENERAL INFORMATION

Class 2 & 3 services are pursuant to authority of Class 2 & 3 licenses. Dates, days and times shown are tentative and, at the discretion of the carrier are subject to change or cancellation without notice, depending on traffic offering weather or other reasons.

A reservation only becomes valid upon purchase of a ticket. The carrier reserves the right to cancel any reservation, if the passenger fails to present himself at the carrier's office, at the airport, at least 30 minutes prior to the departure of the expected flight.

Each ticket purchased is valid for the period of one year, except for the St-Pierre Miquelon tickets, and gives right to 30 lbs of free baggage. Any amount over 30 lbs shall be assessed at a tariff of 1/2 of 1% of the one way fare per pound.

Tickets purchased to and from St-Pierre Miquelon will be valid for the period of 3 days from the date transportation begins at the designated point of origin shown on the original ticket.

One child of less than 2 years, and not occupying a seat, will be carried free. Children of more than 2 years but less than 12 years of age will be carried at one half the normal full fare.